

LUNICA

Croatia



For the people of Hrvatsko Zagorje, in the northwestern part of Croatia, singing and dancing is an integral part of their customs. There is a core of one of the three main Croatian dialects there, called “kaykavian” (*kajkavski*). Dancing is mostly done at church festivals and fairs, and for various celebrations in connection with Green George traditions, Christmas and Easter, weddings, and particularly the Carnival. Still today, you can hear beautiful songs echoing from hill to hill across Zagorje, which translates from behind the hills.

Željko was researching in Zagorje from 1974 until present days.

TRANSLATION: Moon

PRONUNCIATION: LOH-neet-sah

MUSIC: CD: “Resonance of Croatia”, Band #4

FORMATION: A closed circle alternating M and W, facing RLOD, arms in “V” position.



LUNICA

Meas *Meter* 2/4 **PATTERN**

INTRODUCTION 2 meas, no action.

I. Figure

1 Walk fwd (RLOD) R, L, R (cts 1, &, 2); small hop on R (ct &)

2 Repeat meas 1 with opp ftwk (cts 1, &, 2, &)

3-4 Walk fwd 4 steps R, L, R, L (cts 1, 2, 1, 2)

3/4 Meter

5 Walk bkwd 3 steps R, L, R, (cts 1, &, 2); small hop on R (ct &); walk fwd on L (ct 3)

4/4 Meter

6 Drop hands and extend R arm at shldr height; walk in a small CCW circle, R, L, R, L (cts 1, 2, 3, 4)

7-12 Repeat meas 1-6 *Note: Second time through end facing ctr.

2/4 Meter

13 Step R across L (ct 1); bounce on R (ct &); step L to L (ct 2); bounce on L (ct &)
*Note: During this measure back out so joined hands are at shoulder height.

14 Repeat meas 13

15 Step R across L (ct 1); step L to L (ct &); repeat (cts 2, &)

16 Repeat meas 15

17-20 Repeat meas 13-16; end facing ctr

- 21 Walk twd ctr 3 steps, R, L, R (cts 1, &, 2); small hop on R (ct &); raising arms high
22 Repeat meas 21 with opp ftwk
23-24 Back out with 4 steps, R, L, R, L (cts 1, 2, 1, 2); lower arms to “V” position
25-26 Repeat meas 5-6

*** Repeat entire figure.



DOBAR VEČER GOSPODARI

<i>Meas</i>	<i>Meter 2/4</i>	PATTERN
		I. Figure
1-2		No action
3-4		Walk twd ctr 4 steps, R, L, R, L (cts 1, 2, 1, 2)
5		Step R in place (ct 1); step L in front of R (ct &); step R in place (ct 2) (“Pas de Basque”)
6		Repeat meas 5 with opp ftwk
7		Step R in place (ct 1); stamp L heel beside R (ct 2)
8-10		Repeat meas 5-7 with opp ftwk
11-16		Repeat meas 5-10
17		Step R to R (ct 1); step L beside R with a small bounce (ct 2), bounce on both ft (ct &)
18-19		Repeat meas 17 two times
20		Step R to R (ct 1); small hop on R (ct 2)
21-24		Repeat meas 17-20 with opp ftwk and direction
25-28		Step R across L (ct 1); step L to L (ct 2); repeat 3 times
29-32		Step R across L (ct 1); step L to L (ct &); repeat 6 times; step R in place (ct 2); step L Beside R (ct &)
33-60		Repeat meas 5-32 *Note: slow with music on meas 59
61-63		Walk 2 steps in RLOD beginning on R (cts 1, 2); repeat 2 times (total of 3)
64		Face ctr while raising both heels (ct 1); lower heels (ct 2)

LUNICA

Vidovec, Hrvatsko Zagorje

Lu-ni-ca, zvez-di-ca za go - ru, — te-ri moj - ga ser - če - ca! Bum — ti
Bum — ti

da - la — pla - vo - ga, od svoj - ga ser - ca — dra - go - ga. Lu-ni-ca, zvez-di-ca
da - la cr - ve - no - ga, od svoj - ga ser - ca ve - se - lo - ga. Lu-ni-ca, zvez-di-ca

za go - ru, — te-ri moj - ga ser - če - ca!
za go - ru, — te-ri moj - ga ser - če - ca!

*Lunica, zvezdica za goru,
teri mojga serčeca.*

*Bum ti dala crvenoga,
od svojga serca veseloga.
Lunica, zvezdica za goru,
teri mojga serčeca.*

*Lunica, zvezdica za goru,
teri mojga serčeca.*

*Bum ti dala plavoga,
od svojga serca dragoga.*

*Lunica, zvezdica za goru,
teri mojga serčeca.*

Moons and stars on and behind the mountain, fulfill my heart.*

I would give you red ones from my happy heart.

Moons and stars on the mountain from my heart, dear.

I would give you blue ones from my heart, dear.

* *Lunica* (lit. moons) and *zvezdica* (lit. stars) are native flowers

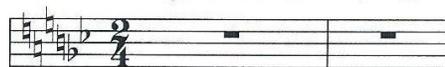


DOBAR VEČER, GOSPODARI

Luka, Hrvatsko Zagorje



Do-bar ve-čer, gos-po -
Šan-ti Ju-re u ze -



gos-po-da-ri, gos-po - di-nje, i de-ci-ca i pce -
Na-še gla-ve scve-tjem cve - le va-še du-še vraj dos -

da - ri, gos-po-da-ri, gos-po - di-nje; gos-po-da-ri, gos-po - di-nje, i de-či-ca i pče -
le - nju, ži - vi Bo-že u ve - se - lju! Na-še gla-ve scve-tjem cve - le va-še du-še vraj dos -

li - ce. Fi-o-le, ro-ži-ce, mo-dre i cr - le - ne.
pe - le. Fi-o-le, ro-ži-ce, mo-dre i cr - le - ne.

li - ce. Fi-o-le, ro-ži-ce, mo-dre i cr - le - ne.
pe - le. Fi-o-le, ro-ži-ce, mo-dre i cr - le - ne.

Dobar večer, gospodari,
gospodari, gospodinje;
gospodari, gospodinje,
i dečica i pčelice.

*Fiole, rožice, modre i
crlene.*

Šanti Jure u zelenju, živi Bože u veselju!
Naše glave s cvetjem cvele, vaše duše v raj dospele.

Chorus: *Fiole, rožice, modre i crlene.*

Good evening host and hostess and your family.
We have beautiful red and blue flowers for you.

Green George is here with us to wish you God's blessing and happiness.
Our heads are encircled with flowers, wishing you eternal peace with God.
We have beautiful red and blue flowers for you.



Željko Jergan